



# 你好川崎



英语, 汉语, 韩国·朝鲜语, 西班牙语, 葡萄牙语, 他加禄语, 简单易懂的日语  
协会HP (<http://www.kian.or.jp/hlkwsk.html>) 有记载。

(公財)川崎市国際交流協会 〒211-0033 神奈川県川崎市中原区木月祇園町2-2

Tel:044-435-7000 Fax:044-435-7010 E-mail: [kiankawasaki@kian.or.jp](mailto:kiankawasaki@kian.or.jp)

## 关于确定申告

財)自治体国際化協会HP <http://www.clair.or.jp/tagengo/>有说明  
(也有英语、德语、中国语、韩语·朝鲜语、法语、西班牙语、葡萄牙语、  
他家录语、越南语、印度尼西亚语、泰语、俄语版的说明。)

对2014年1月1日至12月31日1年期间的收入金额,  
要计算出税额进行确定申告。  
自营业、农业、自由业等必须要申报。  
拿工资的大多数人不需要申报、但下列人员必须申报。

- 工资收入超过2000万日元的人
- 从2处以上拿工资的人 等

在留资格的更新和变更等时,有时需要确定申告的复印件。请好好保管。

\* 自国有扶養者时、可以接受扶養控除。

即使没有接受扶養控除、工资收入的人也可以进行确定申告, 返还税金。



**【受理期间】2015年2月16(周一)~3月16日(周一)**

**【确定申告时必要材料等】** ①确定申告书(在税務署可以拿到)

②证明前一年收入的材料(源泉徴収票, 支付证明书)

③在留卡(外国人登録書)④扶養控除必要材料(住在自国扶養者的出生证明书, 汇款证明等)

⑤保険料控除必要材料(保険控除证明書) ⑥医療費控除(发票) ⑦印章或签字等

**【川崎市受理地点】**

事務所	地址, 电话	所居住的区域
川崎北税務署	川崎市高津区久本2-4-3 (044-852-3221)	中原区・高津区・宮前区
川崎西税務署	川崎市麻生区上麻生1-3-14 (044-965-4911)	多摩区・麻生区
川崎南税務署	川崎市川崎区榎町3-18 (044-222-7531)	川崎区・幸区

☆ 国税庁网页有英语记载。

**Information about Income Tax** <http://www.nta.go.jp/taxanswer/english/gaikoku.htm>

**National Tax Agency JAPAN** [http://www.nta.go.jp/foreign\\_language/index.htm](http://www.nta.go.jp/foreign_language/index.htm)

## 关于与外国人市民一起参加的防灾训练

在中原消防署的支持下、外国人与町内会居民一起进行防灾训练



**【时 间】:** 2015年2月24日(周二) 上午10時15分~11時50分

**【地 点】:** 川崎市国際交流中心 玄関前広場。

- 【内 容】**
- ◆ 体验災害用留言电话「171」
  - ◆ 通过「起震車」体验大地震
  - ◆ 发生火灾时的烟雾体验
  - ◆ 用水消化器进行消火训练
  - ◆ AED的说明和体验

**【咨 询】** (公財)川崎市国際交流協会 Tel・Fax・邮件・来館  
邀请认识的人和近邻一起参加。



# 友好交流会 ~ 边交流边一起做世界料理! ~

## 秘鲁料理!!



2015年2月7日(周六) 上午10点半~下午2点

- ◆地点: 国際交流中心料理室
- ◆讲师: 塩屋アンヘリカ・張間リリアン(ペルー出身)
- ◆定员: 20人(超出定员时要抽选抽选)
- ◆参加費: 1500円
- ◆申请: 往反明信片



◆菜单◆

- ・海鲜类拌色拉
- ・秘鲁风味炖牛肉
- ・土豆色拉
- ・面包布丁

## ~ 春季儿童语学教室 ~

日程: 3月26日(周四) 27日(周五) 30日(周一)

- ◎定員: 各班15名(抽选) ◎地点: 国際交流中心 ◎学费: 3080円(包括教材費)
- ◎报名: 往反用明信片(①姓名 ②平假名 ③希望班级名 ④学年(年齢) ⑤地点 ⑥白天能联系到的电话 ⑦返信时写明地址・家长名字) 3月10日(周二) 必到

教室名	対象年齢	時間	講師
儿童英語A	現小学1年级	9:50~10:50	アレクサドラ・小棕・クレメール(法国出身)
儿童英語B	現小学2, 3, 4年级	11:00~12:00	
儿童葡萄牙语	5~10岁(家长可入室)	13:00~14:00	ハーレー・タ・シルバ・ダナカ他(巴西出身)

## 川崎市国际交流中心的外国人咨询窗口

有什么想询问、或感到为难的时候可以进行咨询。



・咨询时间(从上午10点至12点 从下午1点至4点) 电话 044-435-7000

语言	星期
英語	周一~周六
葡萄牙语	周二・周五
韓国・朝鮮語	周二・周四

语言	星期
中国語	周二・周三・周五
西班牙语	周二・周三
他加祿語	周二・周三

・川崎区役所 外国人免费咨询(面談)

语言	星期	时间
英語	第1、第3周四	14:00~16:30
中国語	第1、第3周二	14:00~16:30
他加祿語	第1、第3周二	9:30~12:00

・麻生区役所 外国人免费咨询(面談)

语言	星期	时间
英語	第1、第3周四	9:30~12:00
中国語	第1、第3周二	9:30~12:00
他加祿語	第1、第3周三	14:00~16:30

\* 行政書士免费咨询(日语)

地点: 国际交流中心2楼 協会会議室

日時: 2月15日

周日 下午2点至4点 (需要翻译要提前预约。收费)